



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/6 (Sect. 30)
3 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ*

ЧАСТЬ XI. КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

Раздел 30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Общий обзор	2
A. Строительство	6
B. Перестройка и переоборудование	7
C. Капитальный ремонт	15

* Настоящий документ содержит раздел 30 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev. 1).

Общий обзор

РАЗДЕЛ 30. Строительство, перестройка, переоборудование
и капитальный ремонт помещенийТАБЛИЦА 30.1. СВОДНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 1994-1995 ГОДЫ
С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(В тыс долл. США)

1) Регулярный бюджет

	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
		Сумма	В процентах			
A. Строительство	62 533,0	(45 291,1)	(72,4)	17 241,9	-	17 241,9
B. Перестройка и переоборудование	23 443,5	9 643,6	41,1	33 087,1	1 966,1	35 053,2
C. Капитальный ремонт	12 873,7	5 755,8	44,7	18 629,5	1 783,0	20 412,5
Всего, регулярный бюджет	98 850,2	(29 891,7)	(30,2)	68 958,5	3 749,1	72 707,6

ТАБЛИЦА 30.2. СВОДНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ НА 1994-1995 ГОДЫ
С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(В тыс. долл. США)

	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
		Сумма	В процентах			
А. Строительство						
1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	4 463,6	(4 463,6)	(100,0)	-	-	-
2. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	654,5	(654,5)	(100,0)	-	-	-
3. Экономическая комиссия для Африки	57 414,9	(40 173,0)	(69,9)	17 241,0	-	17 241,9
Итого, а	62 533,0	(45 291,1)	(72,4)	17 241,9	-	17 241,9
В. Перестройка и переоборудование						
1. Глобальная программа	-	2 752,1	-	2 752,1	101,8	2 853,9
2. Центральные учреждения	10 796,7	3 406,8	31,5	14 203,5	797,7	15 001,2
3. Женева	8 551,3	3 715,7	43,4	12 267,0	604,7	12 871,7
4. Вена	748,1	1,9	0,2	750,0	51,7	801,7
5. Найроби	653,6	(299,1)	(45,7)	354,5	83,8	438,3
6. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	1 446,5	103,5	7,1	1 550,0	98,5	1 648,5
7. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	629,5	80,5	12,7	710,0	159,1	869,1
8. Экономическая комиссия для Африки	617,8	(117,8)	(19,0)	500,0	68,8	568,8
Итого, б	23 443,5	9 643,6	41,1	33 087,1	1 966,1	35 053,2
С. Капитальный ремонт						
1. Центральные учреждения	7 938,8	2 735,2	34,4	10 674,0	788,7	11 462,7
2. Женева	2 674,3	416,9	15,5	3 091,2	166,7	3 257,9
3. Вена	288,6	11,4	3,9	300,0	-	300,0
4. Найроби	385,6	1 358,7	352,3	1 744,3	416,7	2 161,0
5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	628,4	856,6	136,3	1 485,0	122,1	1 607,1

	Пересмотренные ассигнования на 1992-1993 годы	Рост ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1994-1995 годы
		Сумма	В процентах			
6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	246,9	228,1	92,3	475,0	136,4	611,4
7. Экономическая комиссия для Африки	711,1	148,9	20,9	860,0	152,4	1 012,4
Итого, с	12 873,7	5 755,8	44,7	18 629,5	1 783,0	20 412,5
Всего, а, б и с	98 850,2	(29 891,7)	(30,2)	68 958,5	3 749,1	72 707,6

Общий обзор

30.1. Мероприятия по настоящему разделу рассматриваются в подпрограмме 5 ("Эксплуатация, ремонт и строительство зданий и сооружений") программы 43 ("Общее обслуживание") основной программы X ("Административное обслуживание") среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ (A/45/6/Rev.1, пункты 43.38-43.41 и A/47/6/Rev.1). Резолюция 37/14 Е Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила программу систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, предусматривает дополнительные полномочия на осуществление данной программы работы.

30.2. Расходы по персоналу и смежные расходы на рассматриваемую ниже деятельность в рамках данной подпрограммы рассматриваются в разделе 25D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. В своих соответствующих областях деятельности организационные подразделения отделений Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений и в региональных комиссиях, отвечающие за общее вспомогательное обслуживание, также осуществляют деятельность в рамках данной подпрограммы. К числу этих подразделений относятся, в частности, Группа общего обслуживания Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Отдел административного и общего обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Общая служба Организации Объединенных Наций в Найроби, а также административные отделы в региональных комиссиях. При выполнении этих функций будет применяться скоординированный и систематический подход в решении общих проблем, связанных с эксплуатацией, капитальным ремонтом и строительством зданий и сооружений. Хотя данную деятельность осуществляют в настоящее время эти соответствующие подразделения, эта доля потребностей в ресурсах, для покрытия которых требуются капитальные затраты, испрашивается по настоящему разделу, при этом координация этих ресурсов и управление ими будут осуществляться в централизованном порядке. Поэтому по данному разделу предусматриваются ассигнования на строительство, перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений, которые занимает Организация Объединенных Наций в основных местах службы.

30.3. Затраты на капитальный ремонт зданий и сооружений определяются сроками эксплуатации зданий, видами строительных работ, климатическими условиями и соответствующими возможностями, связанными с осуществлением программ текущего ремонта. Кроме того, срок эксплуатации большинства зданий и сооружений Организации Объединенных Наций превышает 20 лет, в результате чего возникает необходимость принятия более активных мер в целях предупреждения ухудшения состояния зданий и сооружений в архитектурном, функциональном и техническом отношении. Новые технологии в области связи, автоматизации делопроизводства и обработки информации требуют улучшения и переоборудования зданий, которые были построены без учета особых потребностей, связанных с применением этих технологий. Так, например, применение энергосберегающих технологий в имеющихся зданиях неизбежно приводит к значительным архитектурным и техническим изменениям. В результате применения новых норм в области обеспечения безопасности и охраны окружающей среды возникает необходимость в переоборудовании имеющихся зданий в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми в таких областях, как обеспечение противопожарной безопасности, оснащение зданий соответствующими средствами с учетом потребностей инвалидов, обеспечение средств очистки воздуха в служебных помещениях, отказ от использования строительных материалов, содержащих асбест, и соблюдение правил безопасности при работе с опасными или токсичными материалами. Потребности в дополнительных служебных помещениях в результате расширения основных программ, деятельности, связанной с поддержанием мира, и гуманитарной деятельности должны удовлетворяться за счет эффективного планирования служебных помещений, а в конечном итоге - за счет строительства дополнительных помещений или аренды помещений на стороне.

30.4. Однако осуществление программы по эксплуатации, модернизации и капитальному ремонту зданий и помещений тормозится ввиду необходимости отложить осуществление ранее утвержденных проектов в результате финансовых трудностей Организации. Политика максимальной экономии средств обусловила необходимость растянуть по срокам в течение нескольких двухгодичных периодов осуществление обычной программы капитального ремонта, модернизации и восстановления. Кроме того, в силу характера проектов по переоборудованию, некоторые из которых требуют установления длительных сроков осуществления или проведения работ в летнее время, зачастую представляется затруднительным завершить утвержденные проекты по перестройке и переоборудованию помещений в течение двухгодичного периода, на который были выделены ассигнования. Это приводит к дальнейшему переносу сроков осуществления этих проектов на будущие двухгодичные периоды в результате того, что завершение проектов в течение данного финансового периода представляется маловероятным.

30.5. Хотя для преодоления этих трудностей предпринимаются определенные усилия в деятельности, осуществляемой в рамках некоторых проектов, связанных с проведением капитального ремонта, могут возникнуть незапланированные перебои. Совершенно неожиданно может возникнуть нехватка рабочей силы, материалов, технических услуг, в частности для подразделений, расположенных за пределами штаб-квартир. Погодные условия приводят к дополнительным перебоям при осуществлении проектов, связанных с эксплуатацией дорог, сохранением внешнего вида зданий и эксплуатацией других аналогичных строительных сооружений. Процесс торгов, переговоров по вопросам заключения контрактов и юридическим вопросам может затянуться, что приведет к неизбежным задержкам.

30.6. Большинство проектов, которые предлагается осуществить в 1994-1995 годах, связаны с проектами, которые уже утверждены Генеральной Ассамблеей, но которые пришлось отложить либо по причине финансового положения Организации, либо по необходимости осуществления других непредвиденных чрезвычайных проектов. Некоторые такие проекты связаны с продолжением ранее утвержденных проектов. Поэтому текущие предложения представляют собой продолжение программы "наверстывания", которая, как ожидается, будет осуществляться на протяжении периода действия среднесрочного плана и для реализации которой организационные подразделения располагают возможностями в рамках существующих структур. Они не отражают уровень ресурсов, необходимых для осуществления в полном объеме программы управления зданиями, определенной в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии (A/45/796).

Потребности в ресурсах (по существующим расценкам)

30.7. Как указано в таблице 30.1 выше, общий объем испрашиваемых по этому разделу ресурсов составляет 68 958 500 долл. США и включает ассигнования на строительство (17 241 900 долл. США), перестройку и переоборудование (33 087 100 долл. США) и капитальный ремонт (18 629 500 долл. США).

А. Строительство

1. Строительство конференционных помещений в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Бангкок

30.8. Главные работы по строительству конференционных помещений в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) были завершены в начале 1993 года, а открытие здания состоялось 9 апреля 1993 года. В настоящее время осуществляется окончательная доводка технических сооружений и обзор всех неоплаченных счетов подрядчика. Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии будет представлен отдельный доклад о завершении проекта строительства помещений в Бангкоке. На период 1994-1995 годов никаких дополнительных ресурсов не требуется.

2. Строительство дополнительных помещений в северном крыле здания Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Сантьяго

30.9. Строительство дополнительных помещений в северном крыле здания Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в Сантьяго было завершено в 1992 году. В этой связи на двухгодичный период 1994-1995 годов никаких ресурсов не требуется.

3. Строительство конференционных помещений в Экономической комиссии для Африки, Аддис-Абеба

30.10. Необходимо напомнить, что в докладе Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Экономической комиссии для Африки, Аддис-Абеба (A/C.5/45/53), предусматривалось завершить данный проект в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Сметные ассигнования на период 1994-1995 годов составляли 17 241 900 долл. США. На данном этапе Организация Объединенных Наций еще ведет

переговоры с подрядчиком в связи с предъявленным подрядчиком требованием о возмещении расходов в результате чрезвычайной ситуации в Аддис-Абебе и дополнительными расходами, связанными с отсрочкой завершения строительства. Ожидается, что решение этих вопросов не потребует какого-либо увеличения сметной стоимости проекта в размере 107 576 900 долл. США, указанной в докладе Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии. Подробный доклад о ходе работ по завершению проекта строительства помещений в Аддис-Абебе, в том числе о ходе переговоров между Организацией Объединенных Наций и подрядчиком, будет представлен Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии. До завершения этих переговоров предполагается, что объем общих потребностей в ресурсах на двухгодичный период 1994-1995 годов может быть сохранен в рамках испрашиваемых ассигнований (17 241 900 долл. США), как указано в докладе Генерального секретаря сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим испрашиваются ресурсы, не превышающие указанный уровень.

В. Перестройка и переоборудование

1. Глобальная программа (2 752 100 долл. США)

30.11. Необходимо напомнить, что в докладе Генерального секретаря о положении дел, касающемся деятельности в области электросвязи в Организации Объединенных Наций (A/C.5/46/5), было предложено создать глобальную сеть электросвязи для организаций системы Организации Объединенных Наций для передачи сообщений не только Организации Объединенных Наций, но и специализированных учреждений. В разделе V своей резолюции 46/185 В от 20 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея, в частности, приняла к сведению рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 1/, который указал на необходимость продолжения разработки оперативных механизмов для введения в действие общей системы связи, а также составления подробной сметы расходов в тесной консультации со специализированными учреждениями; и подчеркнул, что, когда четкий оперативный план будет разработан и согласован со специализированными учреждениями, необходимо будет представить Генеральной Ассамблеи всеобъемлющее предложение в виде доклада по расширению существующей сети электросвязи, включая график осуществления, смету расходов и план финансирования.

30.12. Поскольку большинство организаций не были готовы к финансированию глобальной сети электросвязи до начала ее функционирования и с учетом того факта, что усовершенствованная сеть электросвязи Организации Объединенных Наций не только будет рентабельной, но и позволит удовлетворять ежедневные потребности в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций в таких жизненно важных областях, как операции по поддержанию мира, гуманитарная деятельность и превентивная дипломатия, в настоящее время предлагается усовершенствовать систему электросвязи Организации Объединенных Наций исключительно для удовлетворения потребностей Организации Объединенных Наций. Испрашиваемые ресурсы (2 572 100 долл. США) предназначены для

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 7А (A/46/7/Add.1-16), документ A/46/7/Add.12.

покрытия расходов на оборудование и смежных потребностей по установке наземных спутниковых станций в ЭКЛАК, Сантьяго; в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) в Аммане; и в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Всеобъемлющий доклад о совершенствовании существующей сети электросвязи Организации Объединенных Наций будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

2. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (14 203 500 долл. США)

30.13. Ниже приводится описание проектов сметной стоимостью 14 203 500 долл. США (по текущим расценкам), которые предлагается осуществить в Центральных учреждениях в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов.

- a) Общие проекты (10 021 300 долл. США):
- i) проведение всеобъемлющего исследования и разработка генерального плана в отношении помещений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и подготовка первоочередной программы модернизации, рассчитанной на 12-летний период (900 000 долл. США). С учетом продолжительных сроков эксплуатации комплекса зданий Центральных учреждений, который в настоящее время превышает 40 лет, требуется крупномасштабная переделка, перестройка и крупный ремонт экстерьера и интерьера зданий и территории комплекса в целом. Кроме того, постоянные технические нововведения привели к тому, что существующие механические и электрические системы поддержки, которые в настоящее время используются на пределе возможностей, стали неадекватными и неэффективными, в результате чего возросло потребление энергии и увеличились расходы на бытовые услуги. С учетом все более быстрого ухудшения состояния зданий Центральных учреждений в результате обычного износа систем, воздействия на здания природных явлений и ввиду продолжительного срока службы и практически полного износа механических и электрических систем и оборудования потребуются разработка и подготовка долгосрочного плана капитального ремонта и модернизации;
 - ii) продолжение осуществления начатой в 1992 году четырехлетней программы прокладки кабелей для передачи данных в комплексе зданий Центральных учреждений. Это необходимо для обеспечения передачи электронных сообщений между отделами в Центральных учреждениях, а также в Нью-Йоркский вычислительный центр для обеспечения более эффективной и экономичной передачи данных между этими отделами Центральных учреждений и другими местами службы (4 616 300 долл. США);
 - iii) модернизация и совершенствование электрических и механических систем и оборудования (3 245 000 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для продолжения первоочередных работ в области электрического оборудования и освещения (100 000 долл. США); отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (1 570 000 долл. США) и продолжения осуществления программы модернизации и замены осветительных приборов новыми энергосберегающими приборами в здании Секретариата (500 000 долл. США). На основании

Монреальской конвенции прекращается использование в качестве хладагента фреона и постепенно ограничивается его производство. Поэтому необходимо модифицировать все компрессорное оборудование системы кондиционирования воздуха для целей использования альтернативных хладагентов. Существующие системы пожарной сигнализации в Центральных учреждениях практически исчерпали свой срок службы. Уже был проведен ряд крупных ремонтных работ для продолжения функционирования системы в целях обеспечения необходимой безопасности членов делегаций и сотрудников. В этой связи предлагается осуществить четырехлетнюю программу замены систем пожарной сигнализации стоимостью 2 450 000 долл. США, из которых 1 075 000 долл. США предназначено для покрытия расходов в двухгодичном периоде 1994-1995 годов;

- iv) компьютеризация управления зданиями (910 000 долл. США). Предлагается осуществить четырехлетнюю программу компьютеризации управления зданиями стоимостью 1 780 000 долл. США. На двухгодичный период 1994-1995 годов предусматривается осуществить компьютеризацию эксплуатации оборудования отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, составить график текущего ремонта электрического оборудования и разработать компьютеризированную систему инвентаризации мебели и служебных помещений;
- v) модернизация и переоборудование помещений, включая двери (350 000 долл. США). Для обеспечения доступа для всех, включая инвалидов, и в соответствии с законом об инвалидах Соединенных Штатов потребуются осуществить модернизацию дверей и проходных помещений в зданиях, а также внести ряд других модификаций, таких, как переоборудование туалетов, установка стробоскопического освещения в коридорах для глухих, замена фурнитуры на дверях и оборудование, в необходимых случаях, дополнительных проходов.
- b) Совершенствование системы охраны и безопасности (1 652 200 долл. США). По проектам совершенствования системы охраны и безопасности испрашиваются ресурсы на следующие цели:

 - i) замена будок контрольно-пропускных пунктов (410 000 долл. США). Различные будки контрольно-пропускных пунктов по периметру территории комплекса зданий Центральных учреждений в результате постоянного воздействия природных явлений во многом пришли в негодность. Программа замены стоимостью 810 000 долл. США рассчитана на два двухгодичных периода. В двухгодичном периоде 1994-1995 годов предлагается заменить и расширить для удовлетворения текущих потребностей в области охраны следующие будки контрольно-пропускных пунктов: существующие временные будки контрольно-пропускных пунктов на 43-й и 44-й улицах и Первой авеню и на 42-й улице в районе служебного въезда, будку контрольно-пропускного пункта на 42-й улице и Первой авеню; и будку контрольно-пропускного пункта на центральном входе на 43-й улице и Первой авеню;
 - ii) модернизация системы вспомогательного освещения и сигнализации для эвакуации в чрезвычайной ситуации в зданиях Секретариата, залах заседаний и Генеральной Ассамблеи (492 200 долл. США). Для повышения безопасности в

случае возникновения чрезвычайной ситуации, необходимости эвакуировать здание или полного прекращения энергоснабжения необходимо снабдить пути эвакуации резервной системой освещения и сигнализации в соответствии с новыми требованиями кодекса пожарной безопасности города Нью-Йорка;

iii) установка защитной пленки на окнах четырех этажей комплекса зданий Секретариата (250 000 долл. США); и установка автомобильных заграждений на всех входах и выходах комплекса зданий Центральных учреждений (500 000 долл. США). Для обеспечения повышенной безопасности и предотвращения несанкционированного доступа в здания необходимо установить защитную пленку на внешних окнах первых четырех этажей зданий комплекса, а также телескопические автомобильные заграждения с гидравлическим приводом.

с) Деятельность по обслуживанию конференций (1 900 000 долл. США). В 1982 году было начато осуществление программы систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций согласно решению Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в ее резолюции 37/14 E. В двухгодичном периоде 1994-1995 годов планируется заменить и модернизировать электронное оборудование для синхронного перевода и систему голосования в залах заседаний 1 и 2 (1 660 000 долл. США); и произвести замену центрального пульта (240 000 долл. США). Действующий центральный пульт, объединяющий аудиосистемы всех залов заседаний и секции составления стенографических отчетов, был установлен почти 40 лет назад и в настоящее время устарел.

d) Деятельность в области общественной информации (630 000 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для модернизации зала Конференционного центра в здании Генеральной Ассамблеи (350 000 долл. США) для облегчения и обеспечения адекватной поддержки подготовки радиопередач; переоборудования видеозалов 1 и 2 в здании Генеральной Ассамблеи в единое производственное помещение (245 000 долл. США) для удовлетворения потребностей в связи с трансляцией видеозаписей и сопутствующих потребностей в области распространения видеопленок; и переоборудования и ремонта стойки обслуживания посетителей и продажи билетов (35 000 долл. США) для обеспечения более эффективного обслуживания посетителей и защиты работающих за стойкой сотрудников от яркого солнечного света.

3. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (12 267 000 долл. США)

30.14. На двухгодичный период 1994-1995 годов предлагается осуществить проекты сметной стоимостью 12 267 000 долл. США (по текущим расценкам), связанные с модернизацией и ремонтом зданий и технических сооружений.

a) Модернизация здания Ассамблеи (7 961 000 долл. США). Последний раз ремонт здания Ассамблеи был произведен 25 лет назад. Состояние оборудования и других технических объектов ухудшилось в результате износа, и его необходимо модернизировать или заменить в соответствии с текущими стандартами и современными требованиями в области обслуживания заседаний. Для увеличения числа мест требуется изменить планировку залов. Поскольку установка технического оборудования и модернизация будут осуществляться в сочетании с ремонтом здания Ассамблеи, на двухгодичный период

1994-1995 годов испрашивается сумма, включающая общую стоимость ремонта и модернизации технического оборудования. Ниже приводится разбивка общих расходов:

- i) замена и модернизация системы кондиционирования воздуха (990 000 долл. США). Оборудование для кондиционирования воздуха было установлено в 1935 году и в настоящее время устарело. Производитель не изготавливает, не обслуживает и не предоставляет техническое обеспечение оборудования. Поэтому требуется установка нового оборудования для кондиционирования воздуха и систем контроля;
- ii) замена оборудования для синхронного перевода, включая установку электронного табло для голосования (1 380 000 долл. США). Действующее оборудование для синхронного перевода было установлено в 1961 году. Число микрофонов (132) в настоящее время не соответствует общему числу государств - членов Организации Объединенных Наций. Расширение существующей системы не является целесообразным вариантом, поскольку используемое оборудование не изготавливается производителем, в связи с чем его техническое обслуживание и поставка запасных частей невозможны;
- iii) ремонтные работы в зале Ассамблеи и прилегающих к нему галереях (3 510 000 долл. США). Проект ремонтных работ включает следующее: укладка нового коврового покрытия в районе трибуны и в галереях; и подгонка его в соответствии с новой расстановкой кресел (672 000 долл. США); строительство съемной трибуны для удовлетворения конкретных потребностей заседаний (370 000 долл. США); переоборудование восьми будок синхронного перевода (240 000 долл. США); перепланировка коридоров (100 000 долл. США); малярные работы и установка лесов по всей площади зала (300 000 долл. США); переоблицовка стен (600 000 долл. США); устранение асбеста и его замена другими материалами (533 000 долл. США); замена драпировки (575 000 долл. США); установка защитного покрытия на стеклянной крыше для предотвращения проникновения прямого солнечного света и образования конденсата, а также для улучшения температурного баланса (120 000 долл. США);
- iv) установка встроенной мебели (1 382 000 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для ремонта и замены мебели для рассадки делегаций и замены мебели в галереях;
- v) усовершенствование систем освещения для приведения в соответствие с новым планом рассадки (140 000 долл. США);
- vi) оплата услуг архитекторов, инженеров-консультантов и т.д. (559 000 долл. США).
- b) Ремонтные работы в зале заседаний НЗ (450 000 долл. США). Проект включает переоборудование будок синхронного перевода (169 300 долл. США) и замену системы кондиционирования воздуха (131 500 долл. США) и системы обеспечения синхронным переводом (149 200 долл. США). Системы кондиционирования воздуха и обеспечения синхронным переводом были установлены в 1966 и 1967 годах, соответственно. Из-за

отсутствия запасных частей и трудностей с техническим обслуживанием возникла необходимость в замене этих систем.

c) Модернизация центрального помещения кухни и зала обслуживания посетителей столовой (1 026 000 долл. США). Комитет по вопросам охраны здоровья и гигиены в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве сообщил, что центральное помещение кухни и зал обслуживания посетителей столовой не отвечают стандартам здравоохранения. Электрические и санитарно-технические установки и морозильное оборудование устарели и требуют замены; система вентиляции не поддается чистке. Испрашиваемые ресурсы предназначены для покрытия расходов на установку нового кухонного и морозильного оборудования (290 000 долл. США); замену вентиляционной системы (450 000 долл. США); ремонт санитарно-технических объектов (160 000 долл. США); и на каменные, санитарно-технические и электротехнические работы, а также для оплаты услуг консультантов (126 000 долл. США).

d) Совершенствование системы охраны и безопасности (867 000 долл. США). По проектам совершенствования системы охраны и безопасности испрашиваются ресурсы на следующие цели:

i) установка электронной системы контроля доступа (124 000 долл. США) на 70 входов общего пользования для предотвращения несанкционированного доступа и уменьшения числа краж на 10 входов, используемых персоналом обслуживания зданий, и на 5 входов в помещения для хранения электронно-вычислительной техники;

ii) строительство небольшого здания для приема и размещения посетителей (743 000 долл. США). Для повышения безопасности и контроля за доступом посетителей через проходной пункт "Преньи" предлагается строительство небольшого здания. Испрашиваемые ресурсы предназначены для покрытия расходов на каменные работы (180 000 долл. США); столярные работы (200 000 долл. США); малярные работы (40 000 долл. США), установку электропроводки, осветительных и других технических приборов и мебели (243 000 долл. США), а также на оплату услуг архитекторов, инженеров и т. д. (80 000 долл. США).

e) Перепланировка для усовершенствования конторских помещений (1 963 000 долл. США). Испрашиваемые по этому проекту ресурсы предназначены для покрытия расходов на модернизацию и переоборудование, необходимые для усовершенствования и расширения конторских помещений. Ниже приводится их разбивка:

i) ремонтные работы во внешних конторских помещениях пятого и шестого этажей здания Ассамблеи (496 000 долл. США). Эти помещения серьезно повреждены и требуют ремонта. Испрашиваемые ресурсы предназначены для покрытия расходов на малярные, каменные, столярные и электротехнические работы, замену покрытия полов и драпировки и других соответствующих расходов;

ii) ремонтно-восстановительные работы на восьмом этаже здания Ассамблеи (1 123 000 долл. США). Из-за отсутствия адекватного освещения имеющиеся помещения практически не используются для размещения служащих. Ремонтные

работы позволят создать примерно 30 дополнительных конторских помещений для удовлетворения потребностей сотрудников по обслуживанию конференций;

- iii) перепланировка стоек распространения документов в районе входа № 40 и на первом этаже здания Совета (344 000 долл. США). Для рационализации и упрощения деятельности по распространению документов предлагается объединить две стойки распространения документов в один расширенный центр. Это позволит высвободить примерно 100 кв. метров площади в здании Совета, которая может быть использована для удовлетворения потребностей в конторских помещениях.

4. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (750 000 долл. США)

30.15. Ассигнования на переоборудование и модернизацию помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене составляют 750 000 долл. США и предназначены для покрытия расходов на проведение различных работ по переоборудованию под служебные помещения площадей, используемых в других целях (256 000 долл. США); установку системы обеспечения электронно-вычислительной техники и оборудования для передачи данных (382 000 долл. США); и установку системы прямой связи между Отделением Организации Объединенных Наций в Вене и службами печати и воспроизведения документов Международного агентства по атомной энергии (112 000 долл. США).

5. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (354 500 долл. США)

30.16. Предлагается осуществить следующие проекты сметной стоимостью 354 500 долл. США:

- a) продолжение работ по изменению планировки помещений для расширения выделяемых под служебные помещения площадей (97 200 долл. США);

- b) модернизация технических средств (257 300 долл. США): установка противопожарной системы обнаружения и оповещения (66 500 долл. США); замена и модернизация оборудования столовой (119 800 долл. США); и замена труб водопровода и дренажной системы (71 000 долл. США).

6. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (1 550 000 долл. США)

30.17. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов предлагается осуществить следующие проекты сметной стоимостью 1 550 000 долл. США (по текущим расценкам):

- a) продолжение программы перепланировки помещений, высвобождаемых после завершения строительства здания для проведения конференций (500 000 долл. США);

- b) модернизация складских помещений в подвале зданий секретариата и вспомогательных служб (150 000 долл. США). В настоящее время для хранения запасных частей, мебели и оборудования, а также архивов используются лишь отгороженные проволочной сеткой площади. Из-за отсутствия пригодных стеллажей хранимые предметы легко портятся и зачастую повреждаются. Испрашиваемые ресурсы будут использованы для

покрытия расходов на сооружение закрытого помещения, оборудованного стеллажами промышленного качества, которые будут пригодны для эксплуатации автокаров;

с) замена систем контроля эксплуатации лифтов и модернизация лифтов в зданиях секретариата и общего обслуживания (800 000 долл. США). Лифты оснащены устаревшими электромеханическими средствами управления, закупка запасных частей для которых становится все более трудноосуществимой. Испрашиваемые ресурсы будут использованы для модернизации и замены систем контроля автоматизированной системой, аналогичной установленной в новом конференционном центре;

d) установка глобальной системы аварийного оповещения в зданиях секретариата и общего обслуживания, аналогичной системе, установленной в конференционном центре (50 000 долл. США). Действующая система не обеспечивает полного охвата каждого этажа зданий. Для подключения системы аварийного оповещения в этих зданиях к системе конференционного центра потребуется установка новой проводки и динамиков, а также нового усилительного/контрольного оборудования;

e) инженерно-техническое исследование возможностей замены или модернизации высоковольтных трансформаторов и коммутационного оборудования в здании (50 000 долл. США). Действующее оборудование является не только устаревшим, но и рассчитано на использование в качестве хладагентов токсичных органических соединений, запрещенных в настоящее время. В ходе исследования будут рассмотрены различные варианты, включая возможность замены действующего трансформаторного оборудования низковольтным коммутационным оборудованием и его перевод в подстанцию вне здания.

7. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (710 000 долл. США)

30.18. Предлагаемые для ЭЖЛАК работы по переоборудованию и модернизации связаны с осуществлением следующих проектов: модернизация всей электропроводки в связи с возросшим потреблением энергии в результате технических нововведений (120 000 долл. США); замена существующих стальных панелей в конторских помещениях акустическими, изолирующими и огнеупорными панелями (180 000 долл. США); модернизация существующей системы освещения в плохо освещаемых помещениях и установка двойных потолков и теплоизоляционных стальных панелей для повышения экономии энергии (50 000 долл. США); продолжение модернизации телефонной системы, включая установку стандартных сетевых аппаратных средств и программного обеспечения для полной сопоставимости с новыми телефонными системами в других отделениях Организации Объединенных Наций (235 000 долл. США); и окончательный этап проекта, связанного с прокладкой каналов для кабелей новой системы связи с центральной ЭВМ и вычислительной сети (20 000 долл. США). Испрашиваемые ресурсы будут также использованы для модернизации пожарных лестниц в соответствии с новыми требованиями и улучшения доступа для инвалидов (65 000 долл. США); для установки трудосберегающей автоматизированной системы полива газонов на территории комплекса зданий ЭЖЛАК (20 000 долл. США); и компьютеризации планирования и использования помещений (20 000 долл. США).

8. Экономическая комиссия для Африки (500 000 долл. США)

30.19. Испрашиваемые ресурсы предназначены для ремонта ротонды здания африканского зала заседаний (120 000 долл. США); программы ремонта и замены окон во всех зданиях (80 000 долл. США); переоборудования подвального помещения в здании вспомогательного комплекса для целей складских помещений (50 000 долл. США); замены осветительных приборов в здании африканского зала заседаний и здании вспомогательного комплекса (50 000 долл. США); перепланировки подвального помещения в здании библиотеки (50 000 долл. США); ремонтных работ на первом этаже здания вспомогательного комплекса (100 000 долл. США); и ремонтных работ в помещении столовой (50 000 долл. США).

С. Капитальный ремонт

1. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (10 674 000 долл. США)

30.20. В рамках продолжения программы капитального ремонта в Центральных учреждениях в двухгодичном периоде 1994-1995 годов будут осуществлены следующие проекты:

a) системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха: 600 000 долл. США. Проекты под этой рубрикой включают замену радиаторов охлаждения и отопления, подшипников и валов конкретных вентиляторов; ремонт и замену оборудования в различных вентиляторных залах и крупных компрессоров и узлов распределения воздуха для системы кондиционирования воздуха;

b) эксплуатация электрооборудования: 300 000 долл. США. Проекты под этой рубрикой включают замену предохранителей на вспомогательных панелях и в зданиях залов заседаний и Генеральной Ассамблеи; замену регуляторов яркости осветительных приборов, электророзеток, настенных часов; и калибровку коммутационных панелей и контрольной аппаратуры;

c) эксплуатация сантехнического оборудования: 500 000 долл. США. Испрашиваемые ресурсы предназначены для замены поврежденных и дефективных труб и кранов в зданиях комплекса Центральных учреждений; замены фурнитуры в туалетных комнатах, нагревательных элементов, сливных решеток и сифонов; и ремонта и эксплуатации конвейеров в здании Секретариата, электропневматических дверей, подъемников, секционных дверей, оборудования для забора речной воды и осушительных насосов;

d) замена ковров и драпировки и обивочные работы: 800 000 долл. США. Испрашиваемые ресурсы предназначены для осуществления регулярной программы замены и ремонта ковров, драпировки и жалюзи в различных помещениях зданий комплекса Центральных учреждений и замены обивки мебели в залах заседаний.

e) столярные работы: 175 000 долл. США. Ассигнования потребуются для выполнения регулярной программы ремонта и восстановления первоклассной мебели во всех зданиях;

f) малярные работы: 900 000 долл. США. Запланированные на двухгодичный период 1994-1995 годов проекты связаны с осуществлением малярных работ в различных помещениях зданий Генеральной Ассамблеи, Секретариата, библиотеки и залов заседаний, а также с нанесением дорожной разметки перед зданием Секретариата;

g) общие ремонтные работы: 800 000 долл. США. Испрашиваемые ресурсы предназначены для замены, по мере необходимости, стеклянных панелей в зданиях комплекса, а также надсводных стеклянных панелей между этажами здания Секретариата; герметизации фасадов зданий, замены напольной плитки, коробок внешних дверей и балансиров подъемных окон; укладки бетонных бордюров и установки дождевальных устройств на газонах северного сада;

h) замена асбестовых покрытий: 1 000 000 долл. США. В 1994-1995 годах будет продолжено осуществление многолетней программы замены асбестовых покрытий, начатой в двухгодичном периоде 1988-1989 годов. Осуществление программы будет вестись в соответствии с техническими руководящими принципами, обследованиями качества воздуха и существующих условий в отдельных районах комплекса зданий Центральных учреждений;

i) планирование и проектирование: 5 599 000 долл. США. Ресурсы, испрашиваемые на цели планирования и проектирования, предназначены для осуществления следующих проектов:

i) продолжение ремонта и восстановления конструкций, перекрывающих путепровод Ф.Д. Рузвельта (3 600 000 долл. США). В 1992 году в связи с аварийным состоянием конструкций, перекрывающих путепровод Ф.Д. Рузвельта, и связанной с этим опасностью для движения автотранспортных средств по путепроводу Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/220 А от 23 декабря 1992 года о бюджете по программам на 1992-1993 годы, в частности, утвердила выделение ресурсов на осуществление первого этапа работ по ремонту и восстановлению конструкций, перекрывающих путепровод Ф.Д. Рузвельта. Ресурсы, испрашиваемые на двухгодичный период 1994-1995 годов, предназначены для продолжения необходимых ремонтно-восстановительных работ, включая замену десяти температурных швов и всего бетонного покрытия в районе этих швов, а именно идущей по середине сада в направлении с севера на юг дорожки, игровой площадки в северной части, а также покрытия в южной части сада, прилегающей к зданию Секретариата;

ii) нанесение водонепроницаемого покрытия на полы первого подвального этажа и некоторых участков второго подвального этажа гаража (694 000 долл. США). В рамках программы ремонтных работ и нанесения водонепроницаемого покрытия в помещениях гаража Организации Объединенных Наций, которые осуществлялись в ходе предшествующих двухгодичных периодов, было устранено опасное состояние бетонных конструкций на втором уровне гаража. В текущем двухгодичном периоде будет завершено нанесение водонепроницаемого покрытия на одном из участков второго уровня. Вместе с тем в результате фильтрации соляного раствора в зимнее время были повреждены некоторые конструкции на первом уровне гаража. Хотя оценка состояния первого уровня и остальных секций гаража не выявила никаких структурных повреждений, для предотвращения структурных повреждений, аналогичных повреждениям в других частях гаража,

испрашиваются ресурсы для обработки водоотталкивающим составом помещений первого уровня и остальных секций второго уровня гаража;

iii) ремонт крыши здания Секретариата (195 000 долл. США). Покрытие крыши здания Секретариата, замена которого была произведена десять лет назад, в настоящее время дало трещины. Испрашиваемые ресурсы будут использованы для проведения необходимого ремонта в целях предотвращения течи и повреждения конструкций;

iv) обработка водоотталкивающим составом полов залов механического оборудования на 6, 16, 28 и 39-м этажах здания Секретариата (555 000 долл. США). В результате обычного расширения и сжатия бетонных поверхностей полы четырех залов механического оборудования в здании Секретариата имеют признаки структурных повреждений. За много лет такое расширение и сжатие привело к появлению трещин, через которые просачивается конденсат или вода в результате прорыва труб. Поскольку течи уже неоднократно повреждали расположенные под этими залами некоторые помещения, предлагается принять меры по исправлению положения;

v) замена бетонного покрытия пешеходных дорожек в саду Колокола мира (355 000 долл. США). Сметные потребности под этой рубрикой связаны с продолжением проекта замены покрытия пешеходных дорожек, начатого в 1988 году. За прошедшее с тех пор время состояние территории вокруг Колокола мира ухудшилось, что явилось причиной неоднократных течей в залах заседаний А, В, С и D. В этой связи требуется осуществить соответствующие ремонтные работы;

vi) установка новой системы электропитания высотных лифтов (200 000 долл. США). Для повышения безопасности и надежности эксплуатации высотных лифтов необходимо разделить используемый в настоящее время блок электропитания всех шести высотных лифтов и двух грузовых лифтов на два отдельных блока. В этой связи испрашиваются соответствующие ресурсы.

2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (3 091 200 долл. США)

30.21. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов предлагается осуществить следующие проекты сметной стоимостью 3 091 200 долл. США (по текущим расценкам).

a) Здания (1 476 000 долл. США):

i) ремонт стоянки и замена дорожного покрытия (334 000 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для замены пришедшего в аварийное состояние дорожного покрытия подъездов к Дворцу Наций и автостоянок в районе улицы Преньи;

ii) прокладка отдельных дренажных труб для зданий "Ла Пелуз", "Ле Бокаж" и "Ла Фнетр" (204 000 долл. США). В соответствии с просьбой женеvских властей согласно обычной практике потребуются установка второй отдельной системы дренажных труб для обеспечения стока дождевой воды в основную канализационную систему Женевы;

- iii) продолжение программы ремонта плоских участков крыш зданий для предотвращения просачивания через них дождевой воды (505 000 долл. США);
- iv) ремонт конструкций и фасадов здания "Павильон Ле Бокаж" (102 000 долл. США). Сборное здание имеет деревянные конструкции, требующие ремонта и покраски;
- v) ремонт лестницы аварийной эвакуации № 39 (154 000 долл. США). Аварийное состояние этой лестницы может представлять опасность в случае возникновения пожара. Испрашиваемые ресурсы будут использованы для ремонта лестницы и трещин в стенах для защиты от дождя и дальнейшего разрушения;
- vi) замена подиума в зале заседаний Совета (177 000 долл. США). Металлические кронштейны существующего подиума пришли в негодность, а подъемные тросы были перерезаны. В связи с неизбежной опасностью, которую представляет состояние подиума, потребуется его замена.
- b) Техническое оборудование и установки (1 615 200 долл. США):

 - i) замена систем контроля лифтового оборудования в здании "Е": (307 000 долл. США). Лифтовое оборудование в здании "Е" было установлено в 1972 году. После 22 лет интенсивной эксплуатации система контроля требует замены и модернизации. Будут заменены две группы по четыре лифта 42А, 42В, 43А, 43В, а также дуплексные 40А, 40В и 41А и 41В;
 - ii) замена бойлера № 1 и бойлера в здании "Вилла Ле Бокаж" (292 000 долл. США). С учетом неисправного состояния рубашки бойлера имеется реальная опасность пробоя. Проект предусматривает демонтаж старого бойлера и вспомогательного оборудования; установку нового бойлера; ремонт, установку, настройку и испытание существующих горелок; установку электропроводки и модификацию контрольной панели; подключение нового бойлера к существующему дымоходу и гидравлической системе; установку кирпичного поддона и ремонт пола; и переоблицовку существующего дымохода;
 - iii) замена 13 распределительных щитов в здании "Е" (313 000 долл. США). Установленные на каждом этаже здания распределительные щиты оснащены предохранителями, пакетными реле и прерывателями, смонтированными в 70-х годах. Поскольку это оборудование более не производится, предлагается заменить существующие щиты новыми. Удельная стоимость составляет 24 100 долл. США, а общая стоимость подлежащего замене оборудования - 313 000 долл. США;
 - iv) капитальный ремонт двух генераторов (73 000 долл. США). Дворец оборудован четырьмя резервными генераторами, установленными в начале 70-х годов. Два самых старых генератора были полностью отремонтированы. Предполагается, что сумма в размере 73 000 долл. США будет достаточна для покрытия расходов на капитальный ремонт оставшихся двух генераторов;
 - v) замена пусковой системы компрессоров холодильного оборудования (66 000 долл. США). Для продления срока службы моторов, установленных еще в 1972 году,

предлагается установить на три компрессора холодильного оборудования новые электронные пусковые устройства;

- vi) замена системы кондиционирования воздуха в будках синхронного перевода залов заседаний 21, 22 и 23 (438 000 долл. США). Предлагается заменить неэффективную систему тремя независимыми системами для обеспечения большей гибкости, повышения эффективности и экономичности эксплуатации;
- vii) продолжение программы замены водопроводных труб (66 000 долл. США). В двухгодичном периоде 1990-1991 годов был утвержден проект замены примерно 1000 метров чугунных труб, рассчитанный на осуществление в течение трех двухгодичных периодов. В 1994-1995 годах будут заменены водопроводные трубы в оставшихся двух районах Дворца, а именно под зданиями секретариата и Ассамблеи;
- viii) замена двух кипяtilьных аппаратов в столовой для делегатов (25 000 долл. США). Два кипяtilьника по 400 литров каждый, обеспечивающих горячей водой кухню в столовой для делегатов, были установлены еще во время сооружения Дворца. После более 60 лет эксплуатации требуется их замена;
- ix) продолжение программы ремонта канализационной системы (35 200 долл. США). В двухгодичный период 1990-1991 годов Генеральная Ассамблея утвердила замену всех канализационных труб в 70 местах. Испрошенные ресурсы предназначены для осуществления последнего этапа этой программы и будут направлены на покрытие расходов в связи с заменой канализационных труб в оставшихся 20 местах.

3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (300 000 долл. США)

30.22. По условиям Соглашения о создании общего фонда для покрытия расходов, связанных с капитальным ремонтом, заключенного между Организацией Объединенных Наций, МАГАТЭ, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и правительством Австрии, каждая из четырех сторон, участвующих в Соглашении, должна ежегодно вносить 25 000 долл. США в общий фонд, а средства, затраченные на капитальный ремонт и замену оборудования, стороны должны поровну компенсировать фонду в течение следующего года, но при этом общие выплаты каждой из сторон в течение одного календарного года не должны превышать 150 000 долл. США. На основе пятилетнего обзора правительство Австрии будет нести финансовую ответственность в течение одного календарного года за покрытие той части расходов, которая может выходить за рамки финансовых обязательств организаций. В настоящее время уровень средств фонда недостаточен для удовлетворения потребностей в ремонте, при этом в 1991 году должен был быть проведен обзор состояния фонда с учетом прогнозируемых потребностей. Однако по просьбе организаций, расположенных в Венском международном центре, срок действия годового лимита был временно продлен до 1993 года. В настоящее время ведутся переговоры между МАГАТЭ, Организацией Объединенных Наций, ЮНИДО и правительством Австрии в связи с Соглашением о создании общего фонда для покрытия расходов, связанных с капитальным ремонтом, и соответствующим протоколом, касающимся предварительного перечня главных элементов, упомянутых в статье 2 Соглашения. До завершения этих переговоров просьба о выделении ресурсов в размере 300 000 долл. США основана на

предположении о том, что уровень расходов, относимых за счет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов, будет эквивалентен ежегодному лимиту в размере 150 000 долл. США, остающемуся в силе на протяжении 1993 года.

4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (1 744 300 долл. США)

30.23. В течение 1994-1995 годов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби предлагается осуществить следующие основные проекты сметной стоимостью 1 744 300 долл. США (по текущим расценкам):

a) здания и благоустройство территории (1 386 700 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для ремонта фасадов зданий и крыш (264 000 долл. США); асфальтирования подъездов, стоянок и служебных дорог (133 800 долл. США); обустройства 140 акров земли (238 400 долл. США); и замена ковров и линолеума в конторских помещениях и коридорах, а также для ремонта покрытия полов (750 000 долл. США);

b) технические установки (357 600 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для текущего капитального ремонта отопительных и вентиляционных систем в местах расположения залов заседаний, включая обновление конференционных объектов и текущий ремонт солнечной системы горячего водоснабжения (81 400 долл. США); ремонта и эксплуатации канализационных, дренажных и ирригационных систем (128 300 долл. США); приобретения запасных частей для технических установок и удовлетворения других потребностей в связи с крупным ремонтом (141 200 долл. США); и эксплуатации пожарных кранов и систем пожарной сигнализации (6700 долл. США).

5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (1 485 000 долл. США)

30.24. В соответствии с принятой долгосрочной программой ремонта в 1994-1995 годах предлагается осуществить следующие крупные проекты сметной стоимостью 1 485 000 долл. США (по текущим расценкам):

a) здания и благоустройство территории (400 000 долл. США). В двухгодичном периоде 1992-1993 годов была предусмотрена герметизация мраморной облицовки восточного/западного фасадов здания секретариата. Однако после выполнения предварительных работ в этой области было установлено, что потребуются установка более надежной системы креплений. В этой связи для этой цели испрашиваются дополнительные ресурсы;

b) технические системы (1 085 000 долл. США). Испрошенные по данной рубрике ресурсы предназначены для завершения проекта модернизации оборудования кондиционирования воздуха (200 000 долл. США); замены и модернизации устаревших и неэффективных систем пожаробнаружения и оповещения (150 000 долл. США); замены бездействующей системы охраны территории (50 000 долл. США); текущего ремонта 69-киловаттных трансформаторов и коммутационного оборудования (175 000 долл. США); модернизации компрессорного оборудования системы кондиционирования воздуха (375 000 долл. США); замены сточных труб (100 000 долл. США); и замены септик-танков (35 000 долл. США).

6. Экономическая комиссия для Латинской Америки
и Карибского бассейна (475 000 долл. США)

30.25. Сметные потребности по данной рубрике предназначены для покрытия расходов в связи с долгосрочной программой ремонта в соответствии с приводимой ниже информацией:

а) здания и благоустройство территории (200 000 долл. США). Была разработана шестилетняя программа капитального ремонта для целей технического обслуживания и ремонта зданий и благоустройства территории сметной стоимостью 490 000 долл. США. Испрашиваемые на 1994-1995 годы ресурсы предназначены для осуществления работ по очистке бетонных поверхностей и алюминиевых оконных рам (15 000 долл. США); нанесения водонепроницаемого покрытия на крышу главного здания ЭЖЛАК (80 000 долл. США); мощения территории перед зданием и некоторых дорожек в связи с усадкой земли и замены покрытия некоторых дорог на территории комплекса (45 000 долл. США); а также замены плиточного покрытия полов в главном здании (60 000 долл. США);

б) технические установки (275 000 долл. США). Сметная стоимость работ в рамках шестилетней программы замены технических установок составляет 450 000 долл. США. На двухгодичный период 1994-1995 годов запланировано осуществить следующие проекты: замена системы контроля климата в здании КЛАДЕС и модернизация системы отопления в северном здании (70 000 долл. США); замена устаревшего резервного коммутатора и ремонт распределительного щита бойлерной и всех распределительных щитов в главном здании и здании КЛАДЕС (20 000 долл. США); модификация и реконфигурация системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха в здании КЛАДЕС и системы забора свежего воздуха и вентиляции в главном здании (100 000 долл. США); ремонт туалетов в главном здании (50 000 долл. США); и капитальный ремонт существующих лифтов для приведения их в соответствие с современными стандартами (35 000 долл. США).

7. Экономическая комиссия для Африки (860 000 долл. США)

30.26. Сметные потребности по этой рубрике связаны с текущим ремонтом территории между зданием африканского зала заседаний и зданием вспомогательного комплекса (60 000 долл. США); обработкой водоотталкивающим составом крыш всех зданий секретариата (80 000 долл. США); текущим ремонтом и заменой покрытия асфальтовых дорожек (80 000 долл. США); внешними малярными работами и заменой плиточного покрытия здания африканского зала заседаний (150 000 долл. США); благоустройством сада и газонов и уходом за ними (50 000 долл. США); текущим ремонтом и обслуживанием технических установок в ЭКА, включая объекты конференционного обслуживания (440 000 долл. США).